

## MULTILATERÁLNA DOHODA PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOV O AUTOMATICKEJ VÝMENE INFORMÁCIÍ O FINANČNÝCH ÚČTOCH

Keďže jurisdikcie signatárov Multilaterálnej dohody príslušných orgánov o automatickej výmene informácií o finančných účtoch (ďalej len „Dohoda“) sú Stranami Dohovoru o vzájomnej administratívnej pomoci v daňových záležitostiach alebo Dohovoru o vzájomnej administratívnej pomoci v daňových záležitostiach v znení ustanovení Protokolu, ktorým sa mení Dohovor o vzájomnej administratívnej pomoci v daňových záležitostiach (ďalej len „Dohovor“), prípadne Dohovor pokrýva ich územia, alebo Dohovor podpísali či vyjadrili svoj zámer podpísať ho a berú na vedomie, že Dohovor musí byť vo vzťahu k nim platný a účinný predtým, ako dôjde k prvej výmene informácií o finančných účtoch;

Keďže jurisdikcie majú v úmysle zlepšiť medzinárodné dodržiavanie daňových predpisov prostredníctvom vzájomnej spolupráce v daňovej oblasti;

Keďže v boji proti vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam a proti daňovým únikom a v snahe zlepšiť dodržiavanie daňových predpisov zaviedla organizácia OECD s krajinami G20 Spoločný štandard oznamovania;

Keďže krajina, ktorá podpísala Dohovor alebo vyjadrila zámer Dohovor podpísať, sa stane Jurisdikciou ako ju definuje časť 1 tejto Dohody hneď ako sa stane Stranou Dohovoru;

Keďže zákony príslušných Jurisdikcií od finančných inštitúcií vyžadujú alebo sa predpokladá, že od nich budú vyžadovať oznamovanie informácií týkajúcich sa určitých účtov a dodržiavanie súvisiacich postupov pre hĺbkové preverovanie, ktoré sú v súlade s rozsahom výmeny popísanej v časti 2 tejto Dohody a v postupoch oznamovania a hĺbkového preverovania, ktoré stanovuje Spoločný štandard oznamovania;

Keďže sa predpokladá, že zákony Jurisdikcií budú priebežne pozmeňované tak, aby odrážali aktualizácie Spoločného štandardu oznamovania, a hneď ako Jurisdikcia dané zmeny uzákoní, definícia „Spoločného štandardu oznamovania“ bude odrážať novelizovanú verziu v súvislosti s touto Jurisdikciou;

Keďže Kapitola III Dohovoru povoľuje výmenu informácií pre daňové účely, vrátane automatickej výmeny informácií, a umožňuje Príslušným orgánom Jurisdikcií dohodnúť sa na rozsahu a spôsoboch týchto automatických výmen;

Keďže článok 6 Dohovoru ustanovuje, že minimálne dve Strany sa môžu vzájomne dohodnúť na automatickej výmene informácií, bude výmena informácií medzi Príslušnými orgánmi bilaterálna;

Keďže Jurisdikcie v čase prvej výmeny majú alebo sa predpokladá, že budú mať (i) vhodné bezpečnostné opatrenia, ktoré zabezpečia dôverný charakter informácií získaných na základe tejto Dohody, a tiež aj to, že informácie budú využívané výlučne na účely stanovené v Dohovore, a (ii) infraštruktúru na efektívnu výmenu (vrátane zavedených postupov na zaistenie včasných, presných a dôverných výmen informácií, účinných a spoľahlivých komunikácií, a schopnosti umožňujúce okamžité riešenie otázok a pochybností týkajúcich sa výmen alebo žiadostí o výmeny, a na vykonanie ustanovení časti 4 tejto Dohody);

Keďže Príslušné orgány Jurisdikcií majú v úmysle uzavrieť dohodu na zlepšenie medzinárodného dodržiavania daňových predpisov na základe automatickej výmeny v súlade s Dohovorom, bez zásahu do vnútroštátnych legislatívnych postupov (ak existujú), rešpektujúc právo EÚ (ak sa uplatňuje), ktorá podlieha pravidlám zachovania dôvernosti informácií a iným ochranným opatreniam stanoveným v Dohovore, vrátane ustanovení, ktoré obmedzujú využívanie vymenených informácií;

preto sa Príslušné orgány dohodli nasledovne:

## Časť 1

### Definície

1. Na účely tejto Dohody budú mať nasledujúce pojmy nasledujúci význam:
  - a) pojem „**Jurisdikcia**“ označuje krajinu alebo územie, pre ktoré je Dohovor platný a účinný, a to buď prostredníctvom podpisu a ratifikácie podľa článku 28, alebo prostredníctvom územného rozšírenia v súlade s článkom 29 a ktoré sú signatármi tejto Dohody.
  - b) pojem „**Príslušný orgán**“ pre každú príslušnú Jurisdikciu označuje osoby a orgány uvedené v Prílohe B Dohovoru.
  - c) pojem „**Finančná inštitúcia jurisdikcie**“ pre každú príslušnú Jurisdikciu označuje (i) každú Finančnú inštitúciu so sídlom v Jurisdikcii, avšak nezahŕňa žiadnu pobočku tejto Finančnej inštitúcie, ktorá sa nachádza mimo Jurisdikcie, a (ii) každú pobočku Finančnej inštitúcie, ktorá nemá sídlo v Jurisdikcii, ak sa tá pobočka nachádza v Jurisdikcii.
  - d) pojem „**Finančná inštitúcia podliehajúca oznamovacej povinnosti**“ označuje každú Finančnú inštitúciu, ktorá nie je Finančnou inštitúciou nepodliehajúcou oznamovacej povinnosti.
  - e) pojem „**Účet podliehajúci oznamovacej povinnosti**“ označuje Finančný účet, ktorý je vedený vo Finančnej inštitúcii podliehajúcej oznamovacej povinnosti a ktorý je podľa postupov hĺbkového preverovania, ktoré sú v súlade so Spoločným štandardom oznamovania definovaný ako účet, ktorý vlastní jedna alebo viac Osôb podliehajúcich oznamovacej povinnosti vo vzťahu k druhej Jurisdikcii, alebo ktorý vlastní Pasívny nefinančný subjekt s jednou alebo viacerými ovládajúcimi osobami, ktoré sú Osobami podliehajúcimi oznamovacej povinnosti vo vzťahu k druhej Jurisdikcii.
  - f) pojem „**Spoločný štandard oznamovania**“ označuje štandard na automatickú výmenu informácií o finančných účtoch v daňovej oblasti (vrátane komentár), vypracovaný OECD spoločne s krajinami G20,
  - g) pojem „**Sekretariát koordinačného orgánu**“ označuje Sekretariát OECD, ktorý podľa článku 24 odsek 3 Dohovoru poskytuje podporu koordinačnému orgánu, ktorý pozostáva zo zástupcov Príslušných orgánov Strán Dohovoru.
  - h) pojem „**Účinná Dohoda**“ vo vzťahu akýchkoľvek dvoch Príslušných orgánov znamená, že obidva Príslušné orgány vyjadrili vôľu automaticky si navzájom vymieňať informácie, a splnili ostatné podmienky stanovené v časti 7 odseku 2.1.. Príslušné orgány, pre ktoré je táto Dohoda účinná, sú uvedené v Príloha E.

2. Každý pojem napísaný s veľkým začiatočným písmenom nedefinovaný v tejto Dohode inak, bude mať taký význam, aký má v danom čase podľa zákona Jurisdikcie platného pre Dohodu, ak je daný význam v súlade s významom vysvetleným v Spoločnom štandarde oznamovania. Každý pojem inak nedefinovaný v tejto Dohode alebo v Spoločnom štandarde oznamovania bude mať taký význam, aký má v danom čase podľa zákona Jurisdikcie uplatňujúcej túto Dohodu, pričom akýkoľvek význam podľa platných daňových zákonov Jurisdikcie prevažuje nad významom, ktorý danému pojmu dávajú iné zákony tejto Jurisdikcie, ak si to súvislosti nevyžadujú inak alebo ak sa Príslušné orgány dohodnú na spoločnom význame (ako umožňujú vnútroštátne zákony).

## Časť 2

### *Výmena informácií v súvislosti s Účtom podliehajúcim oznamovacej povinnosti*

1.1. Podľa ustanovení článkov 6 a 22 Dohovoru, a vzhľadom na platné pravidlá oznamovania a hĺbkového preverovania v súlade so Spoločným štandardom oznamovania, si bude každý Príslušný orgán každoročne automaticky vymieňať informácie získané na základe takýchto pravidiel, a ktoré sú bližšie špecifikované v odseku 2, s ostatnými Príslušnými orgánmi, voči ktorým je táto Dohoda navzájom účinná.

1.2. Bez ohľadu na predchádzajúci odsek, Príslušné orgány Jurisdikcií, ktoré sú uvedené v Prílohe A, budú informácie bližšie špecifikované v odseku 2 zasielať, nie prijímať. Príslušné orgány Jurisdikcií, ktoré nie sú uvedené v Prílohe A, budú informácie bližšie špecifikované v odseku 2 vždy prijímať. Príslušné orgány nebudú zasielať dané informácie Príslušným orgánom Jurisdikcií uvedeným v Prílohe A.

2. Informácie, ktoré majú byť v súvislosti s každým Účtom podliehajúcim oznamovacej povinnosti inej Jurisdikcie vymieňané:
  - a) meno, adresa, DIČ a dátum a miesto narodenia (v prípade fyzických osôb) každej Osoby podliehajúcej oznamovacej povinnosti, ktorá je Držiteľom účtu; v prípade akéhokoľvek Subjektu, ktorý je Držiteľom účtu a ktorý je po uplatnení postupov hĺbkového preverovania v súlade so Spoločným štandardom oznamovania identifikovaný ako subjekt, ktorý má jednu alebo viac Ovládajúcich osôb, ktoré sú Osobami podliehajúcimi oznamovacej povinnosti, sa vymieňa meno, adresa a DIČ Subjektu a meno adresa a DIČ a dátum a miesto narodenia každej Osoby podliehajúcej oznamovacej povinnosti;
  - b) číslo účtu (alebo jeho funkčný ekvivalent v prípade neexistujúceho čísla účtu);
  - c) meno a identifikačné číslo (ak existuje) Finančnej inštitúcie podliehajúcej oznamovacej povinnosti;
  - d) zostatok na účte alebo hodnotu účtu (vrátane Odkupnej hodnoty v prípade Poistnej zmluvy s Odkupnou hodnotou alebo Anuitnej zmluvy) ku koncu príslušného kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia, alebo ak bol účet počas roka alebo obdobia zrušený, hodnotu účtu bezprostredne pre jeho zrušením;
  - e) v prípade akéhokoľvek Správcovského účtu:
    - (1) celková hrubá suma úroku, celková hrubá suma dividend a celková hrubá suma iných príjmov plynúcich z prostriedkov držanými na účte, ktoré boli v uvedených prípadoch vyplatené alebo pripísané na účet (alebo v súvislosti s účtom) počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia; a
    - (2) celkové hrubé výnosy z predaja alebo spätného odkúpenia Finančných aktív, ktoré boli vyplatené alebo pripísané na účet počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia, v súvislosti s ktorými Finančná inštitúcia podliehajúca oznamovacej povinnosti konala ako správca, maklér, nominovaná osoba alebo tiež ako zástupca držiteľa účtu;
  - f) v prípade akéhokoľvek Vkladového účtu, celková hrubá suma úroku vyplateného alebo pripísaného na účet počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia; a

## NEOFICIÁLNY PREKLAD

- g) v prípade akéhokoľvek účtu, ktorý nepopisuje odsek 2 písmeno e) alebo f), celková hrubá suma vyplatených alebo pripísaných v prospech držiteľa účtu v súvislosti s daným účtom počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia, vo vzťahu ku ktorému vystupuje Finančná inštitúcia podliehajúca oznamovacej povinnosti ako povinná osoba alebo dlžník, a to vrátane úhrnnej výšky platieb za spätné odkúpenie vykonaných v prospech držiteľa účtu počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia.

### Časť 3

#### *Lehoty a spôsob výmeny informácií*

1. Na účely výmeny informácií v časti 2 možno výšku a popis platieb vykonaných v súvislosti s Účtom podliehajúcim oznamovacej povinnosti určiť v súlade so zásadami vyplývajúcimi z daňových zákonov Jurisdikcie, ktorá vymieňa informácie.
2. Na účely výmeny informácií v časti 2 sa v informácií uvádza mena, v ktorej je každá relevantná čiastka uvedená.
3. V súvislosti s časťou 2 odsekom 2 a s ohľadom na procedúru oznámenia stanovenú v časti 7, zahŕňajúc presné dátumy sa informácie budú vymieňať počnúc dátumom stanoveným v Prílohe F do deviatich mesiacov po skončení kalendárneho roka, ktorého sa informácie týkajú. Bez ohľadu na predchádzajúcu vetu, informácie týkajúce sa kalendárneho roka by mali byť vymenené, ak je táto Dohoda účinná pre obidva Príslušné orgány, a ich príslušné Jurisdikcie majú v platnosti legislatívu vyžadujúcu oznamovanie informácií týkajúcich sa kalendárneho roka, ktorá je v súlade s rozsahom výmeny, ktorú stanovuje časť 2 a postupy oznamovania a hĺbkového preverovania, ktoré obsahuje Spoločný štandard oznamovania.
4. [Zrušený]
5. Príslušné orgány si budú automaticky vymieňať informácie popísané v časti 2 v schéme spoločného štandardu oznamovania v rozšíriteľnom značkovacom jazyku (Extensible Markup Language - XML).
6. Príslušné orgány vypracujú a dohodnú sa na jednej alebo viacerých metódach prenosu údajov vrátane šifrovacích noriem, s cieľom maximalizovať štandardizáciu a minimalizovať zložité úkony a výdavky, a tieto metódy bližšie určia v Prílohe B.

### Časť 4

#### *Spolupráca pri dodržiavaní a presadzovaní*

Príslušný orgán upovedomí druhý Príslušný orgán v prípade, že má skôr uvedený Príslušný orgán dôvodné podozrenie, že z dôvodu chyby mohlo dôjsť k nesprávnemu alebo neúplnému oznamovaniu, alebo že Finančná inštitúcia podliehajúca oznamovacej povinnosti nedodržiava príslušné povinnosti oznamovania a postupy hĺbkového preverovania v súlade so Spoločným štandardom oznamovania. Upovedomený Príslušný orgán prijme vhodné opatrenia stanovené vnútroštátnymi právnymi predpismi na opravu chýb alebo odstránenie nedodržiavania povinností popísaných v oznámení.

## Časť 5

### *Zachovanie dôvernosti informácií a ochranné opatrenia*

1. Všetky vymenené informácie podliehajú pravidlám o zachovaní dôvernosti informácií a ďalším ochranným opatreniam, ktoré stanovuje Dohovor vrátane ustanovení, ktoré obmedzujú používanie vymenených informácií, a to v rozsahu potrebnom na zaistenie potrebnej úrovne ochrany osobných údajov, v súlade s bezpečnostnými opatreniami, ktoré môže bližšie určiť poskytujúci Príslušný orgán, ak to vyžadujú jeho vnútroštátne právne predpisy a ako je uvedené v Prílohe C.

2. Príslušný orgán okamžite upovedomí Sekretariát koordinačného orgánu o závažnom porušení zachovania dôvernosti informácií alebo o nedodržaní ochranných opatrení a o následne nastolených sankciách a nápravných opatreniach. Sekretariát koordinačného orgánu o tom upovedomí všetky Príslušné orgány, pre ktoré je táto Dohoda s uvedeným Príslušným orgánom účinná.

## Časť 6

### *Konzultácie a dodatky*

1. V prípade, že dôjde k ťažkostiam pri implementácii alebo výklade tejto Dohody, Príslušný orgán si môže vyžiadať konzultácie s jedným alebo viacerými Príslušnými orgánmi, aby spoločne prijali vhodné opatrenia na zabezpečenie plnenia tejto Dohody. Príslušný orgán, ktorý o konzultácie požiadal sa uistí, že Sekretariát koordinačného orgánu, bude v prípade potreby upovedomený o všetkých opatreniach, ktoré boli prijaté, a Sekretariát koordinačného orgánu upovedomí o všetkých prijatých opatreniach všetky Príslušné orgány, vrátane tých ktoré sa týchto konzultácií nezúčastnili.

2. Túto Dohodu je možné doplniť na základe konsenzu, a to písomnou dohodou všetkých Príslušných orgánov, pre ktoré je Dohoda účinná. Pokiaľ nebude dohodnuté inak, daný dodatok nadobudne účinnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí 1-mesačnej lehoty po dátume posledného podpísania takejto písomnej dohody.

## Časť 7

### *Podmienky Dohody*

1. Príslušný orgán musí v čase podpisu Dohody alebo, čo najskôr po jej podpise potom ako v rámci svojej jurisdikcie bude mať implementovaný Spoločný štandard oznamovania vnútroštátnym právnym predpisom, poskytnúť Sekretariátu koordinačného orgánu oznámenie:
  - a) o tom, že jeho Jurisdikcia má zákony potrebné na implementáciu Spoločného štandardu oznamovania, s určením príslušných dátumov účinnosti pokiaľ ide o Už existujúce účty, Nové účty a uplatnenie alebo ukončenie postupov oznamovania a hĺbkového preverovania;
  - b) potvrdzujúce, či Jurisdikcia bude uvedená v Prílohe A;
  - c) uvádzajúce jednu alebo viac metód na prenos údajov vrátane šifrovania (Príloha B);
  - d) uvádzajúce zabezpečenie ochrany osobných údajov, ak ich má stanovené (Príloha C);
  - e) o tom, že má zavedené dostatočné opatrenia na zaistenie požadovaného zachovania dôvernosti informácií a že sú splnené normy pre opatrenia na ochranu údajov, s priložením vyplneného

## NEOFICIÁLNY PREKLAD

dotazníka o zachovaní dôvernosti informácií a bezpečnostných opatrení týkajúcich sa údajov, ktorý má byť v Prílohe D; a

- f) zoznam Jurisdikcií Príslušných orgánov, voči ktorým má v úmysle mať túto Dohodu účinnú, dodržiujúc pravidlá vnútroštátneho legislatívneho procesu (ak je potrebný).

Príslušné orgány musia okamžite oznámiť Sekretariátu koordinačného orgánu akékoľvek dodatočné zmeny, ktoré musia byť vykonané vo vyššie spomenutých Prílohách.

2.1. Táto Dohoda sa stane účinnou medzi dvoma Príslušnými orgánmi v jeden z nasledujúcich dátumov, ktorý nastane neskôr: (i) dátum, kedy druhý z Príslušných orgánov poskytne Sekretariátu koordinačného orgánu oznámenie na základe odseku 1, vrátane zoznamu ostatných Príslušných orgánov Jurisdikcií podľa odseku 1 písm. f) a v prípade, ak možno uplatniť (ii) dátum, keď Dohovor vstúpi do platnosti a nadobudne účinnosť pre obe Jurisdikcie.

2.2. Sekretariát koordinačného orgánu bude spravovať a na webovej stránke OECD zverejní zoznam príslušných orgánov, ktoré Dohodu podpísali a medzi ktorými sa stala účinnou.

2.3. Sekretariát koordinačného orgánu na webovej stránke OECD zverejní informácie, ktoré mu Príslušné orgány poskytnú na základe odseku 1 písmena a) a b). Informácie poskytnuté na základe odseku 1 písmeno c) až f) budú dostupné ostatným signatárom na základe písomnej žiadosti adresovanej Sekretariátu koordinačného orgánu.

3. Príslušný orgán môže pozastaviť výmenu informácií na základe tejto Dohody, a to zaslaním písomného oznámenia druhému Príslušnému orgánu, o ktorom zistí, že zásadne nedodržiava alebo nedodržiaval túto Dohodu. Takéto pozastavenie bude mať okamžitý účinok. Pre účely tohto odseku významné nedodržiavanie zahŕňa, avšak nie je obmedzené na nedodržanie ustanovení tejto Dohody a Dohovoru týkajúcich sa zachovania dôvernosti informácií a ďalších ochranných opatrení, zlyhanie Príslušného orgánu, pokiaľ ide o poskytnutie včasných a primeraných informácií, ako vyžaduje táto Dohoda, alebo vymedzenie postavenia Subjektov alebo účtov ako Finančné inštitúcie nepodliehajúce oznamovacej povinnosti a Vylúčené účty spôsobom, ktorý marí účely Spoločného štandardu oznamovania.

4. Príslušný orgán môže ukončiť svoju účasť na tejto Dohode alebo v súvislosti s konkrétnym Príslušným orgánom, a to poskytnutím písomného oznámenia o ukončení adresovaného Sekretariátu koordinačného orgánu. Dané ukončenie sa stane účinným v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí 12 mesiacov od dátumu oznámenia o ukončení. V prípade ukončenia zostanú všetky informácie získané pred ukončením na základe tejto Dohody dôverné a podliehajúce podmienkam Dohovoru.

## Časť 8

### *Sekretariát koordinačného orgánu*

1. Pokiaľ Dohoda nestanoví inak, Sekretariát koordinačného orgánu upovedomí všetky Príslušné orgány o všetkých oznámeniach, ktoré na základe tejto Dohody dostal, a všetkým signatárom Dohody poskytne informáciu o tom, že Dohodu podpísal nový Príslušný orgán.

2. Výdavky na správu Dohody, ktoré vzniknú Sekretariátu koordinačného orgánu, si budú každoročne deliť všetci signatári Dohody rovnakým dielom. Bez ohľadu na predchádzajúcu vetu, kvalifikačné krajiny budú vyradené z delenia výdavkov v súlade s článkom X Rokovacieho poriadku Sekretariátu koordinačného orgánu.

NEOFICIÁLNY PREKLAD

**PRÍLOHA A: ZOZNAM NERECIPROČNÝCH JURISDIKCIÍ**

[bude doplnená]

NEOFICIÁLNY PREKLAD

**PRÍLOHA B: METÓDY PRENOSU INFORMÁCIÍ**

[bude doplnená]



NEOFICIÁLNY PREKLAD

**PRÍLOHA C: PREDPÍSANÉ OPATRENIA NA OCHRANU OSOBNÝCH ÚDAJOV**

[bude doplnená]

NEOFICIÁLNY PREKLAD

**PRÍLOHA D: DOTAZNÍK O ZACHOVANÍ DÔVERNOSTI**

[bude doplnená]

NEOFICIÁLNY PREKLAD

**PRÍLOHA E: PRÍSLUŠNÉ ORGÁNY, PRE KTORÉ JE DOHODA ÚČINNÁ**

[bude doplnená]

## PRÍLOHA F: PLÁNOVANÉ TERMÍNY VÝMENY

Účty	S plánom ich zdefinovať ako	Plánované termíny výmeny informácií		
Nové účty	Finančný účet vedený oznamujúcou finančnou inštitúciou, ktorý bol otvorený dňa alebo po 1.1.2016.	september 2017		
		Účty fyzických osôb s vysokou hodnotou	Účty fyzických osôb s nízkou hodnotou	Účty subjektov/entít
Už existujúce účty	Finančný účet vedený oznamujúcou finančnou inštitúciou k 31.12.2015.	september 2017	september 2017 alebo september 2018 v závislosti, od kedy boli identifikované ako oznamované	september 2017 alebo september 2018 v závislosti, od kedy boli identifikované ako oznamované